

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Napirenden.

— febr. 18.

**BUZA BARNA ÉS MI.** Az olimpiai magasságokból Buza Barna valahogy ránk ejtette a tekintetét és három hosszú há-  
sábon át bizonyítja, hogy meg-  
értünk minden poklok gyötrel-  
meire. Rendben van. És amikor  
sorra szedi a bűneinket és csak  
jámor guny mindaz, mi a tolla  
alól árad, megállapítja azt is,  
hogy a vezércikkeinket a sajtó-  
irodából kapjuk. Helyes. Buza  
Barna rájött már arra, hogy a  
munkapártot nem tudja kivé-  
gezni, hadakozó kedvében hát a  
Zemplén akarja odavonszolni a  
guillotint alá. És meg fog bo-  
csájtani nekünk Buza Barna ur,  
mi nagyon jóízűen neveltünk a  
legujabban való bravurja fölött.

Ami igaz, az igaz. Olykor-  
olykor közlünk cikket, mit a  
sajtóiroda juttat el hozzánk. Le-  
közöljük azért, mert fedi a Zem-  
plén hitvallását. De leközölnek  
akkor is, ha nem a sajtóirodá-  
ból került volna ki, de Buza  
Barna írta volna. Az egyetlen  
principium, hogy igazodjék az  
érveiben s a konklúzióiban mind-  
ahhoz, amiért a Zemplén harcol.  
Hogy ki a szerző, az másodrangú  
szempont. A hitünknek, a meg-  
győződésünknek kell kifejezede-  
nie abban a cikkben s akkor  
közreadjuk, akár a sajtóirodá-  
ból való, akár Buza Barna írta.  
Aminthogy közre is adunk min-  
den hozzánk juttatott s a lap  
kereteibe beilleszthető cikket.

És hogy jól van ez így, an-  
nak igazolására az argumentu-  
mot akár a Buza Barna oldalá-  
ról is szedhetjük. Egykoron való  
követünk — cserebogár, sárga  
cserebogár, az idő, hogy eljár —  
szorgalmas munkatársa a Magyar-  
országnak és az írásai — két-  
három nappal a Magyarországon  
való közlés után — halálos bi-  
zonyossággal megjelennek a Fm.  
Hirlapban is. — Azt talán Buza  
Barna sem vitatja, hogy az első  
szempont mindig az, hogy mit  
mond a cikk és csak azután —  
messze, hátul — következik,  
hogy ki írta? Mindig a tartalom  
a fő. Ha tehát Buza Barna meg-  
engedhetőnek tartja, hogy a  
Magyarország vezércikkeit sorra  
leközölje a Fm. Hirlap, akkor  
mely joga hibáztatja, ha a Zem-  
plén is közöl olykor-olykor a  
sajtóirodából való cikket. A sajtó-  
irodának is vannak olyan legé-  
nyei, mint Buza Barna, értékre  
s tudásra semmivel sem kiseb-  
bek. Önteltségénél: miért  
ne közölhesse hát a Zemplén

idegen s Buza Barnánál semmi-  
vel sem szürkébb publicisták  
írásait, amikor a Fm. Hirlap sorra  
viszi az olvasóközönsége elé a  
Magyarország vezető cikkeit?

Az országos érdekű kérdések  
megvilágításánál egészen hátrébe  
szorul az a szempont, hogy ki a  
szerző. Mindig azt keressük, hogy  
mit mond a cikk és az igazság  
igazság marad, még ha véletlenül  
Buza Barna írta is meg.

**BEFEJEZETT ÜGY.** A titkos  
akták ügyében megjelent jegyző-  
könyv formailag befejezi azt az  
áldatlan ügyet, mely Lukács  
pénzügyminiszter minapi beszéde  
nyomán sarjadt. Kossuth Ferenc  
és a függetlenségi párt megkapta  
benne azt a szalmaszálat, melyre  
égető szüksége volt, Lukács László  
pedig a jegyzőkönyv fényesen  
igazolja.

Persze fenhéjazóan beszélnek  
egyes függetlenségi újságok és  
politikusok. Hogy így meg úgy,  
ők sohasem adták fel az önnálló  
bankot. Ők váltig ragaszkodtak  
hozzá. Sohasem hirdettek mást,  
mint ami a ténynek megfelelt.  
És mindezt a jegyzőkönyvet, a  
négy bizalmi férfi jegyzőkönyvét  
hozzák fel bizonyíték gyanánt.

Bárhogy tagadják, a koalíciós  
kormány függetlenségi miniszterei  
ellen súlyos vád van a deklará-  
cióban. Benne van, hogy az az  
állítás, mintha a titkos jegyző-  
könyv, melyet Lukács László  
hozott szóba, igenis fentartaná a  
függetlenségi miniszterek szabad  
kezét az önnálló bankhoz, nem  
lel támasztékot magában a titkos  
jegyzőkönyvben. A titkos jegyző-  
könyvből ez nem derül ki, hiszen  
a zsüri is kénytelen volt koalí-  
ciós államférfiak most tett nyi-  
latkozatait figyelembe venni, hogy  
ezt a tényt valahogyan belemag-  
yarázhassa a titkos protokol-  
lumba és ezzel megmentse a  
függetlenségi megtepett nim-  
buszát.

És benne van a zsüri határozatá-  
ban a homályosság vádja is. Az  
a vád, hogy Magyarország jogai-  
nak őrei, azok a férfiak, akik  
privilegiumként üzik a nemzeti jo-  
gok védelmét, egy kényes és  
nagy kérdésben oly sűrű köddel  
vették körül Magyarország jogos  
és törvényes álláspontját, hogy  
íme, eddig magyar részről sem  
tudtak biztossággal eligazodni  
rajta. Nem tudott eligazodni  
rajta Lukács László pénzügyi-  
miniszter, mert a zsüri szerint, tel-  
jes jóhiszeműséggel és alapos-  
sággal, épen az ellenkezőjét ol-  
vasta ki belőle, mint a mit a

koalíciós ministerek állítólag akar-  
tak. És nem tudott rajta eliga-  
zodni a zsüri sem, mert kényte-  
len volt igénybe venni koalíciós  
politikusok glosszáit. Ami igen  
súlyos dolog. Mert ha magyar  
részről, jóhiszeműen, egy magyar  
pénzügyminiszter, sőt két függet-  
ségi megbízott is, egy államirat-  
ból éppen az ellenkezőjét tudja  
csak kiolvasni annak, amit az  
államirat aláírói intendáltak, —  
ez lesújtó kritika és kétszeresen  
rovandó fel azoknak, akik a  
nemzeti jogokat védelmezők hó-  
fehér toglájában szeretnek az or-  
szág előtt mutatkozni. Csak meg  
kell gondolni, mit olvasnak ki  
az ilyen ködös megállapodásból  
az osztrák politikusok, akik ren-  
desen nem jóhiszeműek, ha ma-  
gyar politikusok bona fide az  
osztrák álláspontnak kedvező kö-  
telezettséget látnak benne. És  
meg kell gondolni, milyen óriási  
nehézségei vannak a jelenlegi  
kormánynak az osztrák kormány-  
nyal szemben hasonló ködös szö-  
vegek miatt.

Kár tehát olyan nagyon fen-  
héjazónak lenni és szinte hen-  
cegni a zsüri határozataival. És kár  
észre nem venni vagy tagadni  
azt a fényes szatszifakciót, melyet  
a zsüri-határozat, minden diplo-  
matizálása mellett, Lukács László-  
nak szolgáltatott. Mert az a tény,  
hogy a zsüri a titkos aktákból,  
melyekre a pénzügyminiszter hi-  
vatkozott és melyek el döntik a  
vitát, nem tudta kiböngészni  
azt a keserves szalmaszálat, a  
melyre a koalíciós minisztereknek,  
hogy végképen össze ne roskad-  
janak, szükségük van, — olyan  
félreérthetetlen bizonyíték, mely  
a pénzügyminiszternek nem a  
jóhiszeműségét, hanem teljes  
igazát bizonyítja.

De nem folytatjuk, az ügyet  
befejezettek tekintjük a zsüri  
határozatával. Az ellenzék levon-  
hatja a tanulságot, amit a pénz-  
ügyminiszter úgy fejezett ki, hogy  
kár a multak romjai közt tur-  
kálni, a romok között bombák  
akadnak, amelyek felrobbanhat-  
nak és megsebeznek még a távo-  
labb állókat is. Egy bomba fel-  
robbant. A zsüri ez egyszer el-  
állította a vézést, bekötötte a  
sebeket. De ki tudja, hogy leg-  
közelebb nem kezek, lábak és  
fejek fognak elválni a törzsektől,  
amit azután a világ semmiféle  
zsürije sem tud majd megrepa-  
rálni. Azért illő szerénységgel  
méltóztassék a nemzeti őrangya-  
lok szerepét játszani. Egy kicsit  
szabad komédiázni. De a vakmerő  
politikai immoralitás mindig meg  
fogja kapni a maga porcióját.

## Magyar bajok.

### „Bodrogköz az új évben.”

Szmrecsányi Béla vékei birtokos  
s tb. főszolgabíró a „Zemplén” folyó  
évi jan. 7-iki számában a fenti cím  
alatt, Bodrogköz közállapotai felett  
tartva szemlét, az amerikai kivándor-  
lás, az alkoholizmus terjedése, a La-  
toreza szabályozása s a bodrogközi  
kisvasut építése körül az újév ked-  
vezőtlen eredményeinek a megállapi-  
tása után felveti azon kérdést:

„hogy kik és mik az okai an-  
nak, hogy egy vidéken, ahol nagyon  
sok a kő, semmi akadály a utépi-  
tésnek, számos község van, ahol ősz-  
szel és tavasszal a közlekedés a  
közutakon könnyű székkel is köz-  
veszélyes, teherrel pedig lehetetlen” —  
és e kérdéssel kapcsolatban konsta-  
tálni kívánja azt:

„hogy a bodrogközi utak fertel-  
mes állapotai terén a mulasztás —  
nézete szerint — a cselekvésre hiva-  
tott elsőfoku hatóságot, az ellenőr-  
zésre hivatott megyei központot és  
szakorganumait, továbbá az érdekelt  
közönséget egyformán terheli.”

Hát mindenképp is beismerem,  
hogy teljesen indokolt Szmrecsányi  
Béla barátomnak az a felfogása, hogy  
a közúti építkezések sikerét csak is az  
általa megjelölt három faktornak jó-  
akaratu együttes közrehatása bizto-  
síthatja, de tiltakoznom kell azon  
kijelentése ellen, hogy a „bodrogközi  
utak fertelmes állapotai terén a mu-  
lasztás” — ezt a három faktort —  
„egyformán terheli.” Sőt — tekintet-  
tel arra, hogy Szmrecsányi Béla, mint  
tb. főszolgabíró — hosszas betegsé-  
gem ideje alatt majdem három éven  
át volt hivatalomban a közlekedési  
ügyek referense, megvallom, hogy  
némi megütközéssel olvastam a fenti  
állítását; mert hiszen tapasztalva azt,  
hogy az általa — a „cselekvésre hi-  
vatott elsőfoku hatóság” ügy és ha-  
táskörében — a fiatal erő teljes ügy-  
buzgalmával teljesített működéséhez  
sem fűződnek a közúti építkezések  
terén észrevehető eredmények; meg-  
győződhettem arról, hogy itt a  
Bodrogközön a vicinális és közdülő  
utak sikeres és szakszerű kiépítésé-  
nek a lehetősége az adott viszonyok  
közt nem a cselekvésre és a tör-  
vényeszerinti felügyelet és ellenőrzésre  
hivatott elsőfoku hatóságnak a mu-  
lasztása, hanem igenis elsősorban a  
nagyközönség példátlan indolenciája  
és évek óta a műszaki vezetés hiá-  
nya miatt teljesen ki van zárva.

Ezen állításom, miként a konsta-  
tált mulasztás egyforma mértéke ellen  
fentebb kifejezett tiltakozásom indo-  
kolására a következő megcáfolhatat-  
lan adatokat sorolom fel.

(Kiket terhel a mulasztás.)

Járásom nagy kiterjedésű terüle-  
tét a legutóbbi felmérések szerint 85  
klm. 908 m. törvényhatósági, 105 km.  
575 m. vicinális és 161 km. 357 m.  
közlekedési közdülő ut, vagyis össze-  
sen 352 km. 810 m. hosszú utvonál  
hálóza kerestül.

Midőn e járás adminisztrációjá-  
nak élére állítottam, ezen utvonatok  
közül az újhely—csapi vármegyei ut-  
vonalon 23.678, a szomotor—pácini  
vonalon 11 km. vagyis összesen 34  
km. szakasz volt kiépítve és kiépítés

alatt állottak az Erőserdő s Királyhelmez, a bacskai-csernyői s a Királyhelmez s Perbenyik közötti szakaszok kizárólag a vármegyei közmunkaerő felhasználásával, mert az ezt megelőző időkből községi közmunkával megterhelve a járás területén soha senki sem volt.

Közéleti tevékenységem egyik főfeladatát közlekedési viszonyaink lehető fejlesztését tűzve ki, rövid idő alatt sajnos kellett tapasztalnom azt, hogy járásom birtokos és intelligens osztályának a támogatására ez irányban nem számíthatok; mert a régi tradicionális állapotok és viszonyok hatása alól kibontakozni nem képes birtokos osztály — a saját forgalmi érdekét a régen mult időknek öröklött indolenciájával kezelve — a közmunka tartozások pontos teljesítését, de általában a közúti építkezéseket a legutolsó s nem uri embernek való foglalkozásnak tekintve.

Igy állott elő aztán az a helyzet, hogy amidőn az igás közmunkaerők hitelesebb és lelkiismeretesebb összeírásait foganatosítva, azoknak a természetbeni ledolgozására az igás erők tulajdonosai fokozottabb erélyvel szorgalmazva lettek, tömegesen megváltották a közmunka tartozásukat és ez által, ahelyett, hogy a vármegyei közmunkát a természetbeni ledolgozással a saját közlekedési érdekekben értékesítették volna, azt eredményezték: hogy a vármegye közúti alapjára évenként befolyt nagy összegű váltásárak idegen hadászati fontosságú utvonatok kiépítésére fordítván, járásom közlekedési útjainak a kiépítése csakis a kistrészből meg nem váltott s a szükséglethez képest szakmány feladat címen tetemesebben megterhelt természetbeni vármegyei s 1884-től az előirt községi közmunkára szorítottatott.

A Bodrogköz közlekedési viszonyaihoz tapadt, ezen áldatlan állapotokkal szemben beismeri Szmrecsányi Béla, „hogy azoknak a község maga is nagyrészt oka,“ „mert az eljáró hatóság ott, ahol közmunkák lerovásából kell közérdekű hasznos dolgot alkotni,“ vagyis nevezük nevén a gyermekeket, közúti munkátot teljesíteni, „jóakarattal, áldozatkészséggel, támogatással sohasem találkozok, sőt ellenkezőleg a legkicsinyesebb fuffanggal igyekeznek megnehezíteni a hatóság eljárását s a leggyermekesebb módon törekszenek köteleseik alól kibujni.“

Konstatálom, hogy ezen beismerő nyilatkozata által maga Szmrecsányi Béla helyezi teljes világításba azon általa felvetett kérdést, hogy kiket terhel hát itt a Bodrogközön az utak fertelmes állapotai miatt elsősorban is a mulasztás?

(A könnyebb mód.)

Igazsága van, hogy a község, még pedig annak azon intelligens birtokos osztálya, mely a közúti építkezésekkel abszolút nem törődve, csak panaszkodik, de egy körömmi igyekezetet sem tanusít az iránt, hogy saját forgalmi érdekeit fejlessze, kulturát terjesszen, kereskedelmének, gazdasági cikkeinek piacot teremtsen.

Eggedje meg Szmrecsányi Béla kedves barátom, hogy ezen állításmat egy példával illusztráljam.

A Szmrecsányi családnak, amely Zétény és Véke községek határában 2500 hold kitűnő talajminőségű ingatlanok a tulajdonosa, nézetem szerint egyik eminens forgalmi érdeke az, hogy vékei birtokáról a járás székhelyét össze, miként tavasszal könnyű kocsival, avagy teherrel életveszély nélkül megközelíthesse. Miután pedig ezen 2500 holdnyi közvetlen, tudomásom szerint mindenkor szakszerűen kezelt s így teljesen felszerelt ingatlanok a megműveléséhez legkevesebb 25 igásérővel rendelkezett, a megállapított szakmány feladat címen minden igás után 4 köbméter követ számítva, egy évi közmunka tartozása 100 kbm. kőnek a kifuvározásából állott.

Ha a Szmrecsányi család és időközönként a bérlői a törvény azon rendelkezését, hogy közmunkáját mindenki megválthatja, igénybe nem veszik, hanem saját forgalmi érdekekben az évi 100 kbm. követ természetben kifuvározatják, a 26 év óta kifuvározni kellett 2600 köbméter követ, tekintve azt, hogy a kellő műszaki vezetés mellett egy kilométer ut kiépítése 600 köbméter követ vesz igénybe, a Véketől Királyhelmez felé a törvényhatósági utba beágazólag mindössze 4 és fél klm. hosszúságban elvonuló közlekedési út ma már teljesen ki volna építve.

Es ehelyett mi történt? Véken egy a földesur, mint ennek példája után a község lakossága közmunkáját egy igás után 7 kor. 20 fillérrel megváltván, a kifuvározást köbméterenként 3 koronájával vállalkozók teljesítik s így a község azon 4 kbm. kőnek a kiszállítását, amelyért váltásár címen 7 kor. 20 fillért kapott, 12 koronát fizetve az összeirt 41 igásfogat után, ugyanannyiszor 4 kor. 80 fill. árkülönbötet vagyis összesen 196 kor. 80 fillért von el évenként az utépítéstől, amely összeg évi 65 kbm. kő árának felel meg, ennek a *methodusnak* meg az igényelt műszaki vezetés hiányának végső rezultátuma az lőn, hogy ezen az utvonalon a kisbíró felügyelete alatt szakavatlanul teljesített alapozással 26 év alatt mindössze 1100 kbm. szakasz nyert jól-rosszul kiépítést.

Igy van ez egyébiránt nemesak a vékei, de minden egyes utvonalon, mert a község s annak birtokos osztálya mit sem törődve saját forgalmi érdekével, közmunka kötelezettségének mindig csak a könnyebb s kevésbé terhes módon igyekszik úgy, ahogy eleget tenni, figyelemre sem méltatva azt a körülményt, hogy tanusított indolenciája által, míg egyrésztől a saját érdekét hanyagolja el, másrésztől elveszt minden jogcímet s jogos alapot arra, hogy a közlekedési utak fertelmes volta miatt — itt a Bodrogközön feljajdulva — panaszt emelhesse.

(Fiat justitia elvo.)

„Fiat justitia!“ — Irja Szmrecsányi — „Aki fizet, az követelhet“ s „a községet a pénzért ki kell szolgálni.“

Hát részletezzük csak kissé, hogy mit fizet a község? ... s mit követelhet? ...

Az 1890. I. t. c. 52-ik szakasza a községi közutak igazgatását és ennek keretében az intézkedés és foganatosítás köteleességét a községi előjáróság hatáskörébe utalja s a képviselőtestületeknek tartja fenn azt a jogot — hogy a közmunkák váltásági árát a helyi árakhoz viszonyítva — megállapítsák.

Aki a mai községi életünket s az előjáróság szokásos működése körét elég közelről ismeri — az tisztában lehet azzal — hogy a törvénynek fenti rendelkezése a kivétel terén mily sok oldalú nehézségekbe ütközik. Hiszen még a községi előjárók által szerkesztendő zárszámadásokat — költség előirányzatokat is mindenkor a hivatalomban kell helyesbítettetem vagy pótoltatnom — és ha ellenőrzési jogomból kifolyólag tudok is, a közmunkák ledolgoztatása iránt kiadott rendeleteimnek, a község indolenciája miatt, gyakran csakis csendőri karhatalommal érvényt szerezni, azt, hogy a képviselőtestület a váltásárakat a helyi tetemesen emelkedett áraknak megfelelően emelve, állapítsa meg, több ízben kiadott ez irányú felhívásomnak dacára elérni a mai napig képes nem voltam.

Fizet tehát ma is az igásérő tulajdonosa egy igás után megállapított két munkanap váltásárára, mint évekket ezelőtt 7 kor. 20 fillért, azt azonban, hogy a két munkanap után a kőbányától távolság figyelembe vételével szakmány feladatát 2—4 köbméterben kirótt kőanyagot, vállalat

utján a község, egy a kőanyag ára, mint a munka és fuvarberek emelkedése miatt csak 12—15 koronáért képes beszerezni, figyelemre sem méltatja, sőt bizonyos mértékig, egyeseknél jól eső érzést költ az a körülmény, hogy a községet ily uton becsapnia sikerült.

Ne kérkedjünk tehát azzal a nagy fizetőséggel! Hiszen maga a cikkíró, mióta a vékei ingatlanok bérbéradása után házilag csak mintegy 1000 holdat kezel a vékei közmunka összeírás igazolása szerint váltásár címen évenként mindössze 36 koronát fizetett, ezen összegért pedig valami nagyon sokat követelni a „fiat justitia“ elvénél fogva talán még sem lehet.

(Ami a főbaj.)

De nem kizárólag a község indolenciája, a községi előjáróság tehetetlensége, az utbizottsági tagok tétlensége s a képviselőtestületek önző eljárása oka annak, hogy Szmrecsányi Béla barátom, a rossz utak miatt szokásosan bünbakul odaállított elsőfokú hatóság védelmére a közúti építkezések körül észlelhető mulasztást az általa jelzett három faktor között egyenlő arányban megosztani törekedett.

A főbaj e téren az évek óta észlelhető műszaki vezetés hiánya.

Mint fentebb kimutattam ugyanis, járásomnak összesen 352 km., 810 m. hosszú közlekedési utvonala van. Ebből a 85 km. 908 sz. szakszerűen kiépített törvényhatósági uton kívül, ki van építve a 105.575 m. vicinális utból 50 km. 150 m., a 161 km. 357 m. hosszú közlekedési közdülő utból pedig 27—672. sz. utszakasz. És, hogy 26 év várható munka eredményével szemben csak ennyi? indokolom azon egyetlenegy, a mulasztások között méltán első helyre sorolható körülmény által, hogy a közmunkaerővel teljesített közúti építkezések *műszaki vezetésére* a 352 km. 810 m. hosszú közlekedési vonalon alkalmazott *egyetlen egy utmester*, kiváló ügybuzgalma és szakértelme dacára is, *fizikailag képtelen lévén*, az építkezéseknél rendszerint a községi kisbírák felügyelete alatt 30—35 cm. magas kőalapozással annyi kőanyag lett szakavatlanul felhasználva, illetve elfecsérelve, hogy ha az a kőanyag, amely járásom községi vicinális és közdülő útjain ekkoráig már beépített, kellő műszaki vezetés mellett szakszerűen lett volna értékesítve, ma már járásom községi utvonalaiban nem 77 km. 822 m. rossz-szal, hanem három annyi jól kiépített utszakasz állna a közúti forgalom rendelkezésére.

Évről-évre kérelmeztem a vármegye törvényhatósága előtt, hogy ezen tarthatatlan helyzet reparálása érdekében járásom vicinális és közdülő, különben is 266 km. 932 m. hosszú vonalára egy külön utmesteri állás szerveztessék, illetve járásomnak a régi időben rendszeresítve volt második utmesteri állása visszaállításuk és ez által rendelkezésére bocsátassanak járásom közúti érdekeltségének azon módok és eszközök, a melyekkel a közúti építkezések sikerét állandóan biztosíthatnók. De mert e tekintetben kérelmem méltánylatra most legközelebb sem talált, nem alkalmatlankodom többé a vármegye közönsége előtt, hanem bele nyugszom, az adott és járásom közforgalmának hátrányára, miként látszik, végleg változhatatlanná vált helyzetbe.

Végül, amidőn kockázatom még azon meggyőződésemet, hogy a fentebb vázolt s a közúti építkezéseket sajnálatosan befolyásoló körülményeknek a kényszerhatása alatt álló elsőfokú hatóság szolgált reá talán még is legkevésbé a terhére rótt mulasztás vádjára, minden érzékenykedés nélkül jelentem ki azt:

hogy minden körülmények között igen szívesen veendem Szmrecsányi Béla barátomtól, ha a közúti ügyek iránti érdeklődését teljes ener-

giával a beállott keményebb időjárás után is, fenntartva, e tárgyat a napi rendről levenni nem engedni s a „fiat justitia“ elvénél fogva kissé tárgyilagossággal bírálva el az adott viszonyokat, oda fog hatni, hogy a bodrogközi közúti forgalom *mizériái* illetékes helyen valahára a kellő orvoslásban részesíttessenek.

A magam részéről én csak annyi ígéretet tehetek neki, hogy azt az előirt közmunkát, amíg e helyen álllok, szükség esetén karhatalommal is ledolgoztatom. Miután azonban ennek a közmunkálatoknak mi módon leendő értékesítése, a nagy község energiájának ez irányú köteleességérzetének és aktivitásának a felélesztése, hosszú éveken át szerzett tapasztalataim által igazolva az én ügy és hatáskörömet meghaladja, erre még a legenergikusabb provokáció folytán sem vállalkozhatom.

Királyhelmez, 1911. februárban.

Bencsik István,  
főszolgabíró.

## Izgalmak

a városházán.

### Viharos közgyűlés.

— febr. 18.

A város képviselőtestülete csütörtök délután rendes közgyűlésre jött össze s az a néhány óra, melyet a tanácssterem falai közt töltöttek a városatyák, untig elég volt ahhoz, hogy a szenvedélyek újból fölfakadjanak és az indulat seperjen végig a tanácskozáson. A községi választásokat egyre közelebb hozza az idő és sorompóba lépett már minden akarat, melyre valamely szerep vár az elkövetkező küzdelmek során. A békés és a nyugodt tanácskozás rendje megbomlott és a levegőben ott lógott a láza azoknak a viharoknak, melyekkel a községi választás ténye hat majd. És konstatálnunk kell: Miklóssy István fordult meg első-sorban mindaz az indulatosság, amelynek jegyében zajlott le a tanácskozás javarésze és Miklóssy volt az, aki a maga türelmetlen, agresszív előre igyekeztével hívta ki maga ellen a kritikát.

Miklóssy István a nyílt színen — s olyan brutálisan, mely példátlan a városháza történetében — tört Szöllössi Sándor főszámvevő ellen. Mi minden tárgyi okot respektálunk, de Miklóssy a legegényibb indulatai után indult s azok az intenciók, melyeket fölszólalásával kívánt szolgálni sokkal áttetszőbbek, semhogy ne joggal fordult volna ellene az indulat. Miklóssy — a városháza tanácssteremben — a maga törzsfőnöki uralmát a polgári párt vállain át akarja megépíteni s ugyanakkor, amidőn minden bajért és minden bűnért a számvevő fejt követeli, a polgári párt elnöke, Schiller Kálmán az, aki ráolvassa, hogy minden visszasz állapottak, mi a számvevőség körén belül megállapítható, az oka nem személyekben, de a személyzet elégtelenségében keresendő. Arra sem tudunk példát, hogy akármelyik városatyája is — a nyílt színen, a közgyűlés plénuma előtt — annyi széppel s jóval aggatott volna tele egy szürke ikszet, mint tette Miklóssy István, amikor — csak hogy a főszámvevőn üthessen — megállapította Szétsényi Lajosról, hogy az egyetlen ember a számvevőségen, aki a maga fejével gondolkodik. Az a Szétsényi Lajos, aki néhány hónappal ezelőtt lett csak irnokká és aki történetesen most az — ellenőri állásra pályázik.

Az ülés uvertürjét a Klein Andor szereplése adta meg. Nagy garral indult, de alapjában jelentéktelen dolgról volt szó és a közgyűlés ugyan-csak meggyőződhetett arról, hogy a Klein Andor aggályai ha nem is tarthatatlanok, de minden esetre túlzottak voltak. A hosszan elnyúlt s mindvégig izgalmas lefolyású tanács-

kozásról tudósításunkat a következőkben adjuk.

**Akik jelen voltak.**

Csütörtök délután Farkas Andor polgármester elnöklelte alatt lefolyt közgyűlésen jelen voltak a képviselőtestület tagjai közül:

Jelenek Adám, Halász József, dr. Székely Albert, dr. Erényi Manó, Kroó József, Róth Bernát, Réz Gyula, Friedmann Lajos, Bokor József, dr. Róth József, Hericz Sándor, Landesmann Miksa, Némethy Bertalan, Schiller Kálmán, Markovits Miksa, Kapu Gyula, Davidovics Adolf, Miklóssy István, Waller Aladár, dr. Grosz Dezső, Widder Gyula, Bettelheim Sándor, Fuchs Jenő, dr. Chudovszky Mór, dr. Klein Károly, dr. Haas Bertalan, Klein Andor, Kótitis István, Schweiger Márk, Besseney István, Blumenfeld Jenő, Kovács Károly, Izsépy István, Szöllösi Arthur, Reichard Lajos, dr. Berger József, Ambrózy Ágoston, dr. Legeza János, Alexander Vilmos.

**Napirend előtt.**

Napirend előtt dr. Székely Albert interpellációt in'ezett a polgármesterhez. A keresztényszocialista párt tancmúlatát rendez és a mulatságra invitáló plakát megemlíti, hogy többek közt a polgármester is védnöke a bálnak. A keresztényszocialista párt a Lajthán-tulról került hozzánk s ausztriai mintára készült, arra a mintára, mely apostolának nemcsak az egyes felekezettek, de a magyarság gyűlöletében is eszcellált Luegert vallotta. Kérde a polgármestert, hogy tagja-e annak a pártnak és a védnöksége pártpolitikai elkötelezettséget jelent-e? Farkas Andor az interpellációra válaszolva, kijelentette, hogy a mulatságon való szereplése csak alkalmi szereplés, a részéről csak udvariassági tény volt, amikor a polgárság köréből jövő óhajnak eleget tett és elvállalta a védnöki tisztet. A választ a képviselőtestület tudomásul vette.

**Egy régi seb.**

Áttérve a napirendre, a vármegyei közkut elhelyezése tárgyában Némethy Bertalan, Miklóssy István és Szöllösi Arthur hozzászólásai után azt határozta a képviselőtestület, hogy a jelenlegi kutat elraktározatja, ott egy ugrókat, épített melynek költségei felerészben a várost s felerészben a Kossuth-szobor-alapot fogják terhelni. Az 1911. évi január havi pénztárvizsgálatról felvett jegyzőkönyv tudomásul vétetett. A pénztár-rovancsolóbizottságba évekkal ezelőtt a képviselőtestület egyik megbízottjával Klein Andort delegálta. Klein mielőtt a rovancsolásban részt vett volna, a megbízásáról — minden megokolás nélkül — lemondott. Azzal a kérelemmel fordult hát a polgármester a közgyűléshez, hogy a rovancsoló bizottságba delegáljon ismét egy tagot.

Dr. Haas Bertalan volt az első felszólaló. Előadta, hogy Klein Andor a számvevőtől nem tudott tiszta képet kapni — a rovancsolás megkezdésekor — a város vagyoni állapotáról, azért mondott le. Intézkedést kér arra vonatkozóan, hogy a számvevő a rovancsoláskor a bizottság rendelkezésére bocsássa a város vagyoni állapotáról szóló adatokat és indítványozza, hogy a közgyűlés a bizottságban való részvételre kérje újabb fel Klein Andort. Most Klein Andor szölt. Annak idején szóbelileg jelentette a polgármesternek és az ügyésznek, hogy a számvevőségi állapotok olyanok, hogy akár az egész pénztárt is el lehet lopni. Ezt a jelentését azonban sem a polgármester, sem az ügyész nem vétette jegyzőkönyvbe. Azért mondott le a megbízásról, mert nem tudta keresztül vinni, hogy a számvevő tiszta képet adjon a pénztár állapotáról. Hibáztatja az akkori polgármestert és az ügyészt azért is, mert a vizsgálatról szóló jegyzőkönyvet nem iratták egyetlen egyszer sem alá a rovancsoló-bizottság tagjaival. Szöllösi Sándor főszámvevő

szerint a számvevőségek annyi a munkája, hogy a váratlan pénztárvizsgálatnál hirtelenében nem összegezhethi mindazokat a tételeket, amelyekkel adhat csak számot a város vagyoni állapotáról. Izsépy István a pénztár technikai kezelésére vonatkozóan tett észrevételeket, míg Halász József kifejtette, hogy messziről sem olyan nagy a baj, mint azt Klein Andor hiszi. A dolgok természetében rejlik, hogy a számvevő a főkönyvből nem mutathatja ki minden percen, hogy mennyi a város vagyona. Majd dr. Haas Bertalan jegyezte meg, hogy a rovancsoló bizottság nem kívánt lehetetlenséget a számvevőtől, minden alkalommal csak az előző havi mérleget kérte.

**Üres aggályok.**

A Klein Andor aggályait ezekre szedte most Némethy Bertalan. Előljáróban konstatálta, hogy a vármegyének egy három évvel ezelőtti kelt rendelete nincs mindmáig végrehajtva. Kimondotta ugyanis a vármegye, hogy úgy a pénztárnak, mint a számvevőségeknek szolgálati utasítás adandó. Utasítás, mely szigorúan körülhatárolja a munkarendjüket és amelylyel mód adatik arra, hogy a pénztár és a számvevőség között meg legyen a kellő harmonia. Ezt az utasítást kell mielőbb megalkotnia a képviselőtestületnek, anélkül nem szanálhatók az állapotok. A Klein Andor és a főszámvevő összetűzése onnan eredt, hogy Klein Andor kimutatást kért a főszámvevőtől a pénztár állapotára vonatkozóan. Mire a főszámvevő azt mondotta, hogy átmenet a pénztárba, lezárja az ellenőri naplót s nyomban elkészíti azután a kimutatást. Azt én is tudom, felelte Klein Andor és ezzel elment. Hát Klein Andornak rem volt igaz: a számvevő nem beutaló közeg s így nem tudhatja, hogy mennyi pénz folyt be a pénztárba. Csak a számvevőileg utalt kiadásokról tud, azt azonban már nem ellenőrizheti, hogy az utalásait mikor effektuáltatják a felek. Lehetetlen dolgot kívánunk tehát, ha azt kívánjuk a számvevőtől, hogy akarmelyik percen, azonnal adjon tiszta képet a pénztár állapotáról. Később mérsékelte is a rovancsoló bizottság a kívánalmait. Havi zárlatot kért. Ez semmi más, mint havi mérleg, amit a számvevő a napi teendői mellett egy-kettőre nem produkálhat. Az első teendő, hogy a képviselőtestület készíttesse el a szolgálati utasítást, a nélkül sem a számvevőség, sem a pénztár rendbe nem hozható.

Szóllösi Sándor bejelentette, hogy a vármegyei törvényhatóság már 1904-ben megállapította, hogy a számvevőség személyzete elégtelen s azóta — bár a munka 100%-kal megnövekedett, személyzettszaporítás még sem történt. Majd Kiss Ödön ügyész utasította energikus hangon vissza Klein Andornak azt a feltevését, hogy ő a hibás, amiért a pénztárvizsgálatról felvett jegyzőkönyvet a rovancsoló-bizottság tagjai nem írták alá. Klein Andor erre kijelentette, hogy nem akarta sérteni az ügyészt, csupán a tényt kívánta — minden személyes él nélkül — konstatálni. A közgyűlés végül elfogadta a polgármesternek azt az indítványát, hogy a Némethy Bertalan által említett szolgálati utasítás kidolgozásával bizassék meg és Klein Andort kérje fel a képviselőtestület, hogy a rovancsoló-bizottság munkájában ezentul vegyen részt.

**Miklóssy a porondon.**

A pénzügyi bizottság azzal a javaslatlall állt a közgyűlés elé, hogy a X. fizetési osztály 3. fokozatába beosztottan szerveztessék egy állam-számvevőtani vizsgálóhoz kötött alszámvevői állás. Némethy Bertalan szerint az állás szervezése elodáztatlan, aggályai vannak azonban arra vonatkozóan, hogy jóvá fogja-e hagyni a vármegye törvényhatósága a kvalifikációhoz kötöttséget. Most Miklóssy István szólalt fel és hosszasan foglalkozott a számvevőség munkájával.

Elfogult s kegyetlen kritikájú beszédben rohant ki — a maga burkolt s diplomatikusan elleplezett mondataival — Szöllösi Sándor főszámvevő ellen s azt emlegette, hogy odázza el a város az állás rendszeresítését, mert nem tudhatjuk, hogy a tisztújítás nem hoz-e olyan változásokat, amik fölöslegessé teszik majd az új számvevői állás krealását. Schiller Kálmán úgy látja, hogy ami hiba a számvevőség körül található, az nem személyeknek, de a munkaerő elégtelenségének tudható be. A maga részéről pártolja azt az ötletet, hogy az állás csak a tisztújításkor szerveztessék meg. Szöllösi Arthur az azonnal való rendszeresítés mellett argumentált és a Miklóssy felszólalását személy ellen való kiméltelen hajszának minősítette. Most újból Miklóssy István kért szót és hosszasan bizonyított, hogy milyen jószívű ember ő. Csupa irgalom, csupa szelidség. Elmondta egyben azt is, hogy Szöllösi nincs a munkában egymagára hagyva, ott dolgozik mellette egy Szétsényi Lajos nevű irnok is, az a tiszta fejű, szorgalmas, nagyszerű ember — mondotta Miklóssy — akiről csak a feltétlen dicséret hangján lehet megemlékezni. Nem panaszkodhatik hát Szöllösi, minden hiba kizárólagosan csak benne keresendő. Hangsúlyozza még egyszer: várnunk kell az állás rendszeresítésével, mert nem tudjuk, hogy mit hoz a tisztújítás.

Dr. Klein Károly válaszolt Miklóssynak. Csak az egyenes, nyílt utatnak a barátja. Mondja meg őszintén Miklóssy, hogy mit akar? Azt akarja-e, hogy ha a tisztújításkor ki lehet bukattani Szöllösit, akkor ne rendszeresítsük az alszámvevői állást, ha meg nem lehet a fejét venni Szöllösinek, akkor adjunk melléje alszámvevőt. Ezt akarja Miklóssy ur?

Miklóssy István közbeszól: — Igen.

Dr. Klein Károly: Nohát én kétségbevonom a képviselőtestületnek azt a jogát, hogy bármely tisztviselője felett itt a nyílt színen — egyoldalú információk alapján — pálcát törhessen. Ez már nem kritika, de hajtóvadászat. Az tény, hogy az alszámvevői állás rendszeresítésére szükség van — megállapította ezt már a felsőbbség is — meg kell hát csinálnunk azt az állást, tekintet nélkül arra, hogy mit hoz a tisztújítás. — Schiller Kálmán most személyes kérdésben szölt és kijelentette, hogy nem is gondolt arra, hogy Szöllösit kibukassák. Rendszeresítse már most a képviselőtestület az állást, de csak tisztújítás után töltsse be. Némethy Bertalan felszólalása után a közgyűlés ilyen értelemben hozta is meg a határozatát.

**A finálé.**

Mezey Kálmán szinigazgató szubvenciójából a közgyűlés 500 koronát kiutalt. Elhatározta továbbá a képviselőtestület, hogy a két ideiglenes állatorvosi megbízás visszavonásával, egy helyhatósági állatorvosi állást rendszeresít s azt a X. fizetési osztály 3. fokozatába sorozza be. A rendőri büntető eljáráshoz szükségelt közzvad képviselével a közgyűlés a tiszti ügyészt bízta meg. Egry József és társaival a város szerződést kötött arra vonatkozóan, hogy földjükből néhány száz ölnyi terület vásárol a város a csatornázás céljaira. Miután a város a szerződést még nem kötheti meg, Egryék azzal fenyegetőznek, hogy — pénzre lévén szükségük — másnak adják el a földet. A közgyűlés felhatalmazta Kiss Ödönt, hogy a területet a saját neve alatt a város céljaira vegye meg. A szinügyi szabályrendeletet és a fogyasztási adóiroda szervezésére vonatkozó szabályrendeletet jóváhagyólag vette tudomásul a képviselőtestület. S tárgysoron kívül, a közgyűlés megtagadta dr. Bánóczy Kálmán, egykori h. polgármester azon kérélmét, hogy 501 korona nyugdíjirulékát utalja vissza a város és az ellenőri teendők ideiglenes ellátásával — 16 szóval 9 elle-

nében — Szétsényi Lajost bízta meg a képviselőtestület. E két pont kapcsán Widder Gyula és Szöllösi Arthur éles szavakkal bírálták a tanácsnak azt az eljárását, hogy ilyen fontos ügyeket tárgysoron kívül s akkor visznek a közgyűlés elé, mikor az érdeklődés már teljesen kimerült.

**VÁRMEGYE és VÁROS.**

**Ujhely érdekei.**

A polgármester Budapestén. — A csatornázás és az államsegély. — A nagy kölcsön. — febr. 81.

Farkas Andor polgármester a hét első napjaiban Budapestén járt és az illetékes körökkel — a csatornázás és a beruházási kölcsön tárgyában — érdemleges tárgyalásokat folytatott. A vízépítési igazgatóság az élővizeknek a szennyvíztisztító csatornáktól való elkülönítését kívánta s a hosszas tárgyalások annyit eredményeztek, hogy az igazgatóság redukálva a kívánalmait, a jövőben csak a Zsolyomkapatak elkülönítésének szükségét fogja hangsúlyozni. Ez az egy momentum is lényeges költség-többletet jelent azonban. A szennyvíztisztítás kérdésének megoldásával kapcsolatban, nagyon csekély az a segély, melyet a vízépítési igazgatóság helyezett kilátásba s alig fedezi idevonatkozóan a költségek felét. — Kazy József földművelésügyi államtitkár, országgyűlési képviselőnk azonban határozott ígéretet tett a polgármester előtt arra vonatkozóan, hogy minden erejével szorgalmazni fogja, hogy a szennyvíztisztítás költségei beleértve az öntözőndő területek vételárat is, államsegéllyel fedeztessenek és a közegészségügyi mérnöki osztály által támasztott követelésekkel szemben az érdekeink méltányos elbírálásban részesüljenek. A beruházási kölcsön tárgyában tárgyal a polgármester Széll Kálmánnal, a Jelzálog Hitelbank vezérigazgatójával, aki a legmesszebbmenő jóindulattal fogja a kölcsön lebonyolítását lehetővé tenni s ambicionálja, hogy a három együttesen eljáró pénzügyi közül — nagyon kedvező árfolyam és kamatláb mellett — a Hitelbank folyósítsa a kölcsönt.

(Háromezer korona. Kazy József államtitkár, országgyűlési képviselőnk Farkas Andor polgármester közbenjárására 3000 korona rendkívüli segélyt utaltott ki a sátoraljujhelyi borköztoló és borpince céljaira.

(Székely Elek fegyelmi ügye. Az utolsó esztendő szencziója: Székely Elek olyan nagy port vert fegyelmi ügye új stációt ért be. A belügyminiszter helyt adva — az ujabban becsatolt bizonyítékok alapján — Székely Elek újrafelvételi kérvényének, feloldotta a hivatalvesztésre szóló ítéletet és utasította a közigazgatási bizottságot, hogy Székely Elek volt polgármester fegyelmi ügyének újból való tárgyalására tegye meg a szükséges lépéseket.

(Hirek a városházáról. A városi közigazgatás ellen ezer a panasz. — Állások vannak betöltetlenül és a rendelkezésre álló munkaerő sem az, melylyel eredményesen lehet a város ügyeit előbbre vinni. S most újabb szenzációi vannak a városházának. A polgármester egyik hivatali rendelkezéséből kifolyólag Bogray Béla tanácsos úgy a főispán, mint az alispán előtt a fegyelmi eljárás megindítását kérte a polgármester és önmaga ellen. Ugyancsak itt említjük meg, hogy fegyelmi eljárást indított a polgármester Kulics József közigazgatási gyakornok ellen is.

## JEGYZETEK A F. ÉTRŐL.

## Az új bank.

Szopora egymásutánban épülnek meg Zemplénnérmegye területén a pénzüntézetek. Hiába, a bank az még mindig jó üzlet és egy a kevés tőke, ami megakad, úgy látszik busásan hozza meg — a banki vállalkozás kapcsán — a maga kamatait. Egyik közelebbi számunkban részletesen összegezzük majd a mult esztendő eredményeit és a szám, ami a legjellemzőbb és egyben a legkirívóbb is, az, hogy az ujhelyi bankok az elmúlt évben 1213872 kor. kamatot szedtek az üzletfeleiktől. És nagyon kevés számtani tudás kell ahhoz, hogy megállapítsuk, mennyi az összeg, amivel a publikum, mint adós van hozzáfűzve a bankokhoz.

S most megalakult a legújabb pénzüntézet. A Hitelbank Rt. Az alap tőkéje 800 ezer korona és programjába a bankszakmába vágó egyéb ágazatokon kívül — a hitelélet szabályozását, az ipari és kereskedelmi vállalatok elősegítését vette. Tervebe lett munkakörének egyik — s itt a Hegyalján főként — jelentős pontja, hogy bor és termény közraktárak létesítésével a borértékesítés problémájának megoldását kívánja siettetni. Az alap tőkéje — a mi vidékünkön — szokatlanul nagy és az alapítók személye garanciája annak, hogy az új pénzüntézet a legrövidebb időn belül közgazdasági életünk egyik jelentős tényezőjévé fogja kinőni magát. Az új intézet vezérigazgatója dr. Grósz Dezső lesz, akinek agilitása, avatott hozzáértése már eleve is biztosítja, hogy az új bank mindenben meg fog felelni a hozzáfűzött várakozásnak. Az új alakulás mindenfelé a legteljesebb érdeklődéssel találkozunk és a részvények jegyzése már is imponáló eredményességgel folyik.

## Uj harok.

A forumra nap-nap után egyre szenvedélyesebben töltnak föl a város érdekei. Arra a pontra jutottunk, ahol már véresen komolyan mered elénk a nagy kérdés: mit hoz a város holnapja? A legteljesebb a zavar minden vonalon: szomorú képet mutat az adminisztráció és áldatlan állapotok feszkeltek be magukat a képviselőtestületbe. Hol a pártpolitika, hol meg a felekezeti szempontok jutnak irányító szerephez és abban az irtózatosságságban, melylyel a szemközti álló érdekek kelnek egymás ellenében csatára, nagyon gyakran elsikkad mindaz, amihez a köz formál juszt. A gyökeres megújulás nem késhet sokáig és hinnünk kell abban, hogy a sok szó, amivel a város reneszanszát idézgetjük, eleven s élő valóságba szökken majd át.

A községi választások rövid időn belül — ha újabb komplikációk nem szólnak közbe — ránk következnek. Újjá kell konstruálnia a képviselőtestületnek és az új idők jöttével, az az egyetlen szempont, aminek urrá kell lennie a város háza tanácsstermén, az csak a közérdek lehet. Egy hatalmas probléma a tisztújítás is. Új s friss energiáknak kell jönniök és az adminisztráció színvonala kell hogy megállja azt a mértéket, amely nélkül nincs fejlődés és nincs előrehaladás. Senkit sem szabad, hogy megtevésszenek a költségvetés kapcsán szállongó hírek. Az a néhány százalék, amivel esik a pótdadó, nem bizonyíték s semmiesetre sem igazolása annak, hogy jó uton baktatunk. Késervesen int felénk a mult és nem látjuk, hogy rózsaszínben égne a jövő. Vágyjuk az új képviselő testület, mely le fog szoritani a forumról minden politikai ambíciót, minden illetéketlen s kicsinyes szempontot és az ereje teljével fog munkálni a jobb idők jöttén. S hisszük, hogy erős és munkabíró lesz ahhoz az adminisztráció, hogy eredményel és értékek mutatva föl, szolgálhassa a város fejlődését.

## HIREK.

## Három Gyöngyösy.

Elmondotta a Kazinczy kör mult szombati estélyét követően, a Mecner Gyula főispán házában lefolyt theaestélyen a szerző.

Három ungi Ujhelynek tart Felolvasásra kész, Három Gyöngyösy — dalia, Jól láplált és merész.

Zsebükben tenger kézirat És eszme egy halom, Mi öket visszatartaná, Oh nincs oly hatalom!

Az egyik lány — igazgató, A másik egy titán! S vezérük ő: a harmadik, Főrendőrkapitány.

A megyeháza mennek ők — Az ilyen megcsik — A kilincset megzörgetik S Kazinczyt keresik.

Ajtó nyílik és egy huszár Előttük ott terem. És szól a rendőrkapitány: „Kazinczyt keresem!”

Az bajszán egyet sodorint És így szól hirtelen: Megkövetem a ténsurat, Én azt nem ismerem.

Ki fia — lelke mondja kő?! Itt Mecner ur lakik, Tessen csak várni, megtudom, Bizonytal holnapig!

S mig mondókáját a huszár Amugy megspékeli, A három derék Gyöngyösy Csak betessékeli.

„Tessen csak beljebb!” S mosolyog Csöppetsem hidegen: „Ugy sejttem itt a három ur Teljesen idegen!”

„Ez az ujhelyi megyeház S ki ide bekerül, A méltás urra esküszöm, Hamar nem menekül.”

Mire a 3 Gyöngyösy Mecner Gyulához tart És észrevetlen, hirtelen Lát egy baráti kart.

„Szervusz öcsém! Ugy gondolom Kazinczyt keresed, — Parancsolj szivart, konyakot — No nálam lesheted!

És kezükből a kalapot Gyöngyöden kiveszi: „Kazinczyt addig Hornyai Szépen megkeresi.”

Három ungi Ujhelynek tart, Felolvasásra kész És mind a halom kézirat Kabátzsebükbe vész.

S mig derűs szivból mosolyog A gazda kellemé, Érzik e házban ott lebeg Kazinczy szelleme!

Vidor Marol.

— A Kazinczy kör estélye. A Kazinczy kör vezetősége felhívja a kör tagjainak és a közönségnek figyelmét a vasárnap d. u. 6 óraker megtartandó estélyére, melyre az előadó dr. Senn Ottó máv. s.-titkárt a vasuti és hajózási club számos tagja kíséri le. Reméljük, hogy a közönség méltányolni fogja a vasuti s hajózási club tagjainak szives fáradozását, annál is inkább, mert az előadás rendkívül érdekesítő és tanulmányos lesz. Kezdeté pont 6 óraker. A kör felkéri a tagokat, hogy tagsági jegyeiket a kör pénztárnokánál, Kádár Gyula urnál váltsák be.

— Nyilvános köszönet. A sátorajaujhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet igazgatósága 40 koronát küldött kezeimhez azzal a megha-

gyásával, hogy azt felerészben a szabad liceum kiadásainak fedezésére, s felerészben a főgimnázium legjobb rajzolójának a jutalmazására fordítsam. Az igazgatóságnak a nemes tettéért e helyütt is úgy a szabad liceum hallgatósága, mint pedig a főgimnázium ifjusága nevében hálás köszönetemet fejezem ki. Nvilassy Károly, főgimn. igazgató.

— Harcászati céllövészet. A helybeli m. kir. 10. honvéd zászlóalj legénysege február hó 25-én délelőtt 8-órától déli 12-óráig, a Rudabányácskától északra fekvő magaslaton (Ritkahegyen) harcserü céllövészetet tart. Lővonal: a Bozsva pataktól a Ritkahegy, Feketehegy és Nagyhallgató irányában. Veszélyeztetett községek: Sátorajaujhely, Rudabányácska, Kisbányácska, Hosszuláz, Mikóháza és Kovácsvágása, valamint ezen községek között fekvő terület. A város polgármestere a lővonal irányában a közlekedést betiltotta s ezuton is felhívja a város közönségét, hogy a fentebb említett napon és időben a veszélyeztetett területeken való közlekedéstől saját jól felfogott érdekében óvakodjék.

— A szabad liceumból. A szabad liceumban febr. 19-én délután 5 óraker Gyulai Károly igazgató tart előadást a Földről, mint égitestről. Ismertetni fogja a Föld gömbalakját, nagyságát és mozgásait. Kifejti a napalak és az éjjelek, nemkülönb az évszakok váltakozásának okát. Felvilágosítást nyújt a Holdról, továbbá a Napról és egyéb égitestekről is. Az előadás a főgimnázium előadó termében fog megtartatni.

— Furesa vásár. Az ujhelyi vásárra Balog Jánosné behajtotta 2 lovat Nagygyéres községből. Az eladás meg is történt és a kapott pénzzel már éppen indult volna haza, amidőn egy jól öltözött ur azzal a kérdéssel fordult hozzája, hogy nem akar-e 10 pere alatt 20 koronát keresni. Az asszony igent mondott, mire az idegen kitanította, hogy egy szürke lóra alkudjon. Az asszony bátortalanul mondogta, hogy itt van egy falubeli ember, Borissza Sándor, az jobban fog tudni a ló árához szólni. Borissza — az asszony biztatására — nyomban ajánlott is a lóért 200—210 koronát. Jelentkezett erre egy másik vevő is, aki szintén kérte a lovat ugyancsak olyan áráért. Már majdnem, hogy hajba kaptak, mikor az eladó azt mondogta hogy annak adja, aki előbb kérte. És elindult a kis csapat a Zöldág korcsmába, ahol az eladó Borisszához így szólt: maga kérte a lovat előbb, tehát magának adom, tessék kifizetni. A 20 korona nyereségy reményében Borissza hátra szólt a mellette álló Balog Jánosnénak, hogy adjon csak neki 100 forintot. Balog Jánosné kivette az ingébe dugott erszényét és oda adta az összeget. Borissza Sándor ki is fizette és a rediát átvette. Az eladó erre eltűnt a korcsma hátsó ajtaján. Balog Jánosné asszonyomék vártak 10 percet, 20 percet, egy félórát, mire keresésére mentek a jól öltözött urnak, de azt nem találták már sehhol. Hazahajtották hát a sovány szürkét s most nagy busan keresik azt az urat, aki 200 koronáért adott el nekik egy lovat, ami csak 50—60 koronát ér.

— Vonatkisérők mulatsága. A „Vonatkisérők országos otthonának” sátorajaujhelyi tagjai február 26 án, a városi színházban Steinhoffer Sándorné fővédnöksége, Faragó Sándorné, Dévay Lajosné és Szepesi Simonné védnöksége alatt könyvtárának gyarapítására zártkörű táncestélyt rendeznek.

— Póttartalékosok bevonulása. Folyó évi március hó 6 án körülbelül 200 honvéd póttartalékos vonul be két havi kiképzésre a helybeli zászlóaljhoz. A honvédeket magánházaknál, lehetőleg a honvéd-laktanya közelében fogják elszállásolni.

— Elmaradt a márciusi sorozás. A képviselőház idejét emésztő bankvita miatt az idei ujjonctörvény meg-

szavazása körülbelül márciusra marad. Normális viszonyok közt, március elsején meg kellene kezdeni a sorozást. Minthogy azonban a törvény megkésztet, az egész sorozási aktus áprilistól májusra marad. Sőt június és július is lesz, mire végezhetnek vele a hatóságok, ami nagy baj, mert a hatóságoknak egészen új sorozási tervet kell készíteniök.

— A természetes Ferencz József keserűviz már kis adagokban használva is biztosan és fájdalom nélkül hat. Szemben a legtöbb vásári módon feldicsért s külsőleg bármily tetszetős hashajtó készítményekkel sem a beleket nem izgatja, sem általános rosszulletet nem okoz! A valódi Ferencz József-gyógyviz ideális „természetes” tisztító hatásánál fogva még elgyengült emésztő szerveknél is alkalmazható, a mi más hashajtószereknél tilos. Angolország legjeletékenyebb orvostudományi szaklapja, a „Lancet” ezért a következőkben mondja el ítéletét: „A Ferencz József-keserűviz nagy értékű természetes ásványviz, mely nagy figyelmet és kiterjedt alkalmazást érdemel.”

— Megszökött tolvajok. A nagyszőlősi rendőrség ma táviratban értesítette a sátorajaujhelyi rendőrséget, hogy Juhász János és Simon János 14 éves fiuk 100 korona értékű lopott ruhával és egy lopott revolverrel megszöktek. A rendőrség kézrekerítésük céljából megindította a nyomozást.



## BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványviz. Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence ödült hurutjainál bugyók és fővénnyképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmánál kitűnő hatásuknak bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: Behyna Testvérek cégnél Sátorajaujhely.

— Csalás. Az idén a takarmány répamag ára örvendetes módon igen jutányos, ugyeszlólván a tavalyi áraknak harmadrészeért kapható a legmegbízhatóbb minőségben is. Dacára ennek, — mint értesülünk, — sok ismételőadó vidéki kereskedőnek Morvaországból, Bisenzből szállítanak esekély értékű répamagot. Közudomásu, hogy ott Oroszországból került csiraképtelen maggal keverik a jó csiraképes répamagot és ezen keveréket eladják kereskedőinknek, kik ugylátszik nem ismerik e dolgot. Akik tehát meg akarják magukat kímélni a későbbi nagy kellemetlenségektől, saját érdekükben eszelekesznek, ha a nekik Bisenzből szállított répamagot, mielőtt elhasználnák — alapos csirázási próbának vetik alá.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Varannói takarékpénztár: Febr. 23. d. u. 3 óra.

Sárospataki hitelbank: Febr. 26. d. u. 2 óra.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETEI

Névtelen levelekre nem válaszolunk.

„A helybeli Times.” Vajjon ki lehetne méltóbb helybeli képviselője ennek a nagy világlapnak, mint éppen b. b. ur lapja, amely mindenkor az infallibilitás köpenyegében jelentkezik? Kegyes engedelmükkel tehát visszaadrezzáljuk a címzést. In concreto pedig, kérjük szeretettel b. b. urat, olvassa el néhánapiján azt a fővárosi estilapot is, amelynek ő vezérlekkirója és ha éppen mulatni akar, itt is megtalálhatja azt a mulatságot, hogy Wekerle és Kossuth politikáját megkritizálják, holott néhány esztendővel ezelőtt, még agyba-főbe dicsérték ezt a két kiváló politikust. A helybeli Times közleményének változásaira egyébként fölőleges válaszolunk, mivelhogy az eddigiekből is nyilván kitűnik, hogy azok nem a jó informálás, hanem a mulattatás kedvéért írónak. Mi pedig senkinek a mulatságát zavarni nem akarjuk...

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.

Főmunkatárs: Majtényi Géza.

Helyettes szerkesztő: Roboz Hugó.

Laptulajdonos: Éhler Gyula.

**Szőlő-vessző szőlő-oltvány**  
**Gyöngyös-visontai hegyi bor**  
 a legjobb minőségben, legolcsóbban eladó.  
 Gyökeres szőlőoltvány, gyökeres szőlővessző, sima szőlőoltvány és szőlővessző  
 A legjobb csemege és borfajokban a gyökeres és sima Ripária Portális.  
**Szőlőoltványtelep Részvény-Társaság**  
 Gyöngyös, 99. szám.  
**Árjegyzék ingyen!**

**Narancs, vérvörös**  
 catániai legeslegjobb minőségű, öt kilós postakosárral 2 kor. 80 fill., eredeti kosárral 100 darabban 5 kor. 20 fill., eredeti ládával 180 avagy 150 darabban 7 kor., eredeti ládával 360 avagy 300 darabban 12 koronáért. — **Muskát-narancs** vérpisros primisimó minőségű, szép nagyok eredeti ládával, 100 avagy 80 darabban 8 korona, eredeti ládával 200 avagy 160 darabban 12 kor. 50 filléért. **Sárga fajnarancs** mézédés, messinai öt kilós postakosárral 2 K. 50 f., eredeti ládával 180 avagy 150 darabban 5 K. 25 fill., eredeti ládával 300 avagy 200 darabban 10 koronáért. **Citrom** elsőrendű, öt kilós postakosárral 2 K. 20 fill., eredeti ládával 180 darabban 5 kor., eredeti ládával 360 avagy 300 darabban 9 koronáért. **Karfiól** esodaszép, fehér, öt kilós postakosárral 2 K. 20 f., tíz kilós kosárral 3 K. 60 fillér., eredeti kosárral 18 darabban 4 korona. **Maróni** római konzervált, tartós téli áru öt kilós postakosárral 2 kor. 60 fill., huszonöt kilós zsákkal 9 koronáért szállítja utánvétellel, bérmentellenül az Agrumen déligyümölcs nagykereskedés Budapesten, Szarka-utca 7. — Tessék előnyárjegyzéket kérni friss gyümölcsökről és déli gyümölcsökről.

**Eladó ház.**  
 Kazinczy-utcai emeletes ház, mely áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes igen jutányosan és a legkedvezőbb feltételek mellett eladó.  
 Tizenegy évig még állami adómentes. — A házhelynek való telket külön is áruba bocsájtom. — Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátorajaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I., Enyedi-utca 18. II. em. 3. ajtó).  
**Csapó Lajos.**

11554/1910. tk. szám.  
**Árverési hirdetményi kivonat.**  
 A sátorajaujhelyi kir. törvényszék telekkönyvi hatósága közbíró teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak, Hahn József végrehajtást szenvedő elleni 189 korona 20 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátorajaujhelyi kir. törvényszék területén levő, Sátorajaujhely r. t. város határában fekvő, a saujhelyi 2794 számú betétben A + 1 sorsz. 2437 hr. sz. alatt felvett s. B. 3. sorsz. alatt a Vinea magyar bortelemelési és kereskedelmi rt. budapesti cég nevével álló jószágterest 1000 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1911. évi márczius hó 4. napján d. e. 10 órakor** a kir. törvényszék árverési helyiségben megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alul is eladtni fog.  
 Árverési svánd-közök tartoznak az ingatlan becsárának 10% át, vagyis 100 koronát készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyommal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átiszolgáltatni.  
 A kir. törvényszék telekkönyvi hatósága megállapítja:  
 hogy a fenti ingatlan a kikiáltási ár 1/2-ad részénél alacsonyabb áron el nem adható. S hogy azon árverelő, aki a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tesz, köteles nyomban a leütés után bánatpénzt az általa tett legmagasabb ígéret 10%-áig kiegészíteni mit ha elmulaszt, ígérete figyelmen kívül marad s az árverésben, melyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehet.  
 Kelt Sátorajaujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1910. évi decz. hó 31. napján.  
**Wieland, kir. ítélőtáblai bíró.**

**Eladó**  
 a Kazinczy utcában, a drogeria mellett levő dohánytőzsde.  
 Értekezhetni lehet a tulajdonossal Jókai-utca 21.

**Zemplén-Ladmóczyi Mész- és Agyagipari Részvénytársaság Sátorajaujhely.**  
 Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes  
**I. rendű darabos meszet,**  
 mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.  
 Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.  
**Zemplén-Ladmóczyi Mész- és Agyagipari Részvénytársaság.**  
 Sürgőhyczim: Mészársaság Saujhely.  
 Telefon szám: 32.

**PALMA**  
  
**AVALODI KAUCSUKSAROK**

**Zongoratulajdonos urak b. figyelmébe!**  
 Zongorahangolást négy koronától feljebb; javítást, bőrzést, hurozást és levágást olcsón vállalok. — Használt jó vagy rozskarba lévő, hosszú vagy rövid zongorákat megvételre keresek. Előjegyezni lehet Szabó és Trócsányi, valamint Löwy Adolf zeneműkereskedéseibe és lakásomon Apponyi-utca 32. szám. — Zongora-leczkét naturból felnőtteknek is, havonta 10 koronáért adok. Becses pártfogást kér  
**Guna Gyula**  
 zongora-hangoló,  
 Sátorajaujhely, Apponyi-u. 32.

**A Magyarizsép és Vidéke Fogasztási Szövetkezete 1911. évi április hó 1-ére boltkezelőt keres.**  
 Évi fizetés: 720 korona utólagos havi részletekben fizetve; 26-30000 korona után 1/2% forgalmi jutalék, a kincstári jövedékek leszámításával. E forgalmi jutalék az évi mérleg elkészítése után esedékes. A bolt-helyiség fűtési és világítási költségeire egy évre 90 korona, két padimentozott szobából álló lakás.  
 Kivántatik a boltostól 1500 korona óvadék, mely összeg után 5% kamatot kap.  
 Esetleges kisegítőről a boltos maga tartozik gondoskodni.  
 Pályázati határidő február hó 25-ike, a jelentkezéssel együtt a szolgálati bizonyítványok addig megküldendők. Kivántatik magyar és tót nyelvismeret.  
**Az igazgatóság.**

Védjegy: „Horgony”  
**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**  
 pótléka  
 egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult **köszvényéni, osztnál és meghűléseknel.**  
**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzése alattott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József gyógyszerésznél, Budapest.**  
**Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.**

**Szőlőoltványok**  
 szőlővesszők s finom érmelleki borok beszerzésére legmelegebb ajánljuk a legjobb hirnévnek örvendő  
**Szücs Sándor Fia**  
 szőlőtelepét Bihardiószegen.  
 Képes árjegyzéket tanúságos tartalommal ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzéknek egyetlen házból sem szabad hiányozni, mert sok, mindenkit érdeklő dolgot tartalmaz. Tehát senki el ne mulassa egy levelező-lapon kérni.  
**Olcsó ár, pontos kiszolgálás.**  
 Több ezer elismerő levél.  
 Készlet: 3 millió.

**Elegáns utcai lakás**  
 3 szoba, előszoba, konyha, éléskamra május 1-étől kiadó az „Elite” fényirida épületében, az állami iskolában szemben.  
  
 A legújabb rendszerű motorcséplőkészletek, továbbá a legjobb benzin-, nyersolaj és szivógázmotorok, valamint teljes malomberendezések legolcsóbban  
**TREBITSCH GYULA**  
 motortelepén  
 Budapest, VI., Eötvös-utca 42. kaphatók.  
 Teljes jótállás! Könnyű részletfizetés!  
 Árjegyzék ingyen!  
 Ezen jó hírű cég motorai könnyű kezelésűk és nagy erőfejlesztésük folytán az egész országban nagy elterjedésnek és köszönettel érdemnek örvendenek.

**BRÜNN-KÖNIGSFELDI GÉPGYÁR MOTOROSZTÁLYA**  
 a Monarchia legelőkelőbb gyára!  
 Egyedárusító: **ABELES EMIL** Budapest, V., Váci-út 14.  
**JÉGGYÁR és HÜTŐ-TELEPEK**  
 városok, tejgazdaságok, hentesek, cukrászok, szállodák, kórházak, serfőzők stb. részére.  
**MOTOR**  
 1-600 lóerőig.  
 Teljes oszlop-garnitúrák és malomberendezések.  
  
 Teljes transmissiótelepek, gőzgépek, gőzkazánok és egyéb gépészeti berendezések.  
 Költségvetés, árajánlat és mérnöklátogatással díjmentesen szolgálunk.



**Cs. és kir. szabadalm. sérvkötők**  
pneumatikus gummi pelottával. Haskötők hőlgyek és urak részére minden altesti betegség és lógó has ellen. Gummi göresér harisnyák. Műlábakat és műkezeket amputáltak részére, testegyenestő-, járó- és támgepeket, mű- és támasztó füzőket, egyenestartókat fordénnottek részére, valamint a betegápoláshoz tartozó összes czikkeket készít a technika legmodernebb elvei szerint, legjutányosabbgyári árak mellett.

**KELETI J.** cs. és kir. szabad. sérvkötők és testegyenestő gépek gyára.

**BUDAPEST, IV., Koronaherozeg-utca 17.**  
Legujabb háromezernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve.  
Alapítva 1878. Telefon 13-76.

**Szőlőoltvány eladás!**



Aki egészséges, olcsó, szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

**VITYÉ MIKLÓS**  
lelkismeretesen vezetett oltványtelepéhez —

**Ös-Csanádon (Torontál m.)**  
ahol szokvány minőségű, I. rendű fás, gyökeres és sima zöldoltványok, bor- és csemege fajok, valamint amerikai sima és gyökeres szőlővesszők, nemkülönbön ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legolcsóbb árban kaphatók. Szőlőlugasnak külön e célra választott fajok.

Orpington fajbaromfi tenyésztés. Előjegyzések őszi és tavaszi szállításra elfogadottnak.

Gyümölcsfa és rózsaoztványokban nagy választék.

**Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.**  
A számos elismerőlevél közül itten csak egy:  
Nagymaros, 1910. szeptember 27.

**Tek. Vityé Miklós urnak** **Ös-Csanád.**

Tudatom, hogy a tavaly küldött almákkal nagyon meg vagyok elégedve. Egy sem marad ki, miért is mindenkinek a legjobban fogom ajánlani.  
HEININGER KÁROLY nagybirtokos.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **Réthy-féle pemetefü cukorkánál**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszon talán utánzata van.

**1 doboz 60 fillér.**

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

**EGGER EMULSIO**  
csak e védjeggyel valódi.



Minden szülő adjon hideg időszakban gyermekeinek EGGER EMULSIÓT, mert ez erősíti a gyermeket, előmozdítja a csontképződést, fejleszti és táplálja. Hatásos ellenszere a köhögésnek, gyomorrenyhéségnek. Megbecsülhetetlen fogzás idején. Hirneves orvosok ajánlják, mert a legjobb csukamájolaj preparatum, nincs kellemetlen szaga, jóízű, könnyen emészthető és elejét veszi a különféle gyermekbetegségeknek.

Egy üveg ára 2 kor., a gyógyszerárakban. Postán 3 üveget bérmentve 6 kor.-ért a pénz előzetes beküldése után vagy utánvétellel küld: „Nádor gyógyszerár” Budapest VI., Váci-körút 17.

Kapható: Varannón Gaál Sándor, Homonnán Fábrián Arnold gyógyszerárakban.

**Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.**  
Németország egyik legrégebbi és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú **Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat** — valamint **Szivógázmotorokat.** —

**MEGLEPŐ UJDONSÁG!**  
**Egytetemes generatorunkkal**  
a tényleges lóerő óránként csak kb. 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:

**Gellért. Ignác és Társa**  
Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-91.  
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

**Egy okos fej**

elsajátítja azon vívmányokat, melyekkel a tápszerkémia a háziasszonyt megajándékozta

**Dr. Oetker eütopora** a 12 f. élesztő pótlásul szolgál, melylyel kuglófokat, linzt és más egyéb tortákat, valamint mindennemű süteményeket és tésztákat lazábbakká, nagyobbakká, jobb ízűvé és könnyebben emészthetővé teszi.

**Dr. Oetker pudingpora** a 12 f. tejjel főzve, gyermekeknek és felnőtteknek csontot képező, egyszerű és olcsó utóeledelt nyújt.

**Dr. Oetker vanillincukra** a 12 f. csokoládé, tea, puding, tej, mártás és crême vanillizálására szolgál és teljesen pótolja a drága vanília-csövet. Egy csomag tartalma 2-3 jó vanília-csönek felel meg.

**Kimerítő használati utasítás minden csomagon. Kapható minden élelmiszer üzletben, valamint drogériában. Vények ingyen.**

**Dr. OETKER, Baden-Wien.**

**Sürgöny!** Még eddig nem létezett!

**Mi 1500 koronát ajándékozunk — értékben és készpénzben!**

Mellékelt ábra megfajtóinak fentvezett özszeget letéteményeztük. — Annak, aki az ábrán a kalmárt megtalálja és átfesti, egy 20 korona értékű férfi vagy női órát, avagy kívánatra 15 koronát készpénzben kap. A megfajtó azonban kötelezve van a „Fortuna” imit. aranylánczot megrendelni és erre bélyegeket 1 kor. 75 fillért beküldeni. A megfajtások beérkezével a fenti díjak a megfajtók közt szeptosztatnak. Czim: **Patria-Zentrale A. Seifert, Wien, VII. Neubaugasse 30.**

Név: \_\_\_\_\_ Hely: \_\_\_\_\_ Utcza: \_\_\_\_\_



**Építési árlejtés.**

A szécsudvari gör. kath. kántor-tanítói lakás építésére ezennel árlejtést hirdetek; az építést felvállalni szándékozók f. évi február hó 28-án, délelőtt 1/211 órákor Szécsudvaron, a lelkész lakásán megjelenni sziveskedjenek, ahol a legkisebb összeget ígérőnek fog kiadatni az építkezés. A tervrajz Szécsudvaron, a lelkészlakban bármikor megtekinthető.

Szécsudvar, 1911. évi február hó 15-én.

**Pajkossy Gy. Gyula**  
gör. szert. kath. lelkész, iskolaszéki elnök.

**Eladó** egy keményfából épített **disznóól**, melynek tetejében egy faszindelylyel fedett tyukketrec van. Bővebbet Deák-utca 3. sz. alatt.

**MASSEY-HARRIS C. R. T.**



**Fűkaszálo aratógép és földmívelő eszközök gyára.**

**Toronto, Északamerika.**

**A világ legjobb gyártmányai.**  
Arjegyzéket kívánatra ingyen küld a

**Massey-Harris C. R. T.**  
Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

**800,000 K. alaptőke!****800,000 K. alaptőke!**

## Részvényaláírási felhívás.

Alulírottak, mint alapítók az 1875. évi XXXVII. t.-cz. 147—272. §§-aiban foglalt határozmányok értelmében egy Sátoraljaujhelyben létesítendő, alább körülírt tárgyú és tartalmu „Hitelbank R. T.” czégü részvénytársaság alaptőkéjének biztosítása czéljából

### részvényaláíráásra

hívjuk fel a t. közönséget.

I. Az alapítandó részvénytársasági vállalatnak tárgya a bank és pénzváltó ügyletek, előlegezési, hitel és kölcsön műveletek, váltók leszámítolása, pénzbetének kamatozás végetti elfogadása, fióktételek létesítése, értékpapírok megszerzése és továbbadása, biztosítások elvállalásának közvetítése, letéteknek díj melletti őrizet alá vétele, iparvállalatoknak olesó kölcsön nyújtással való támogatása, előnyös jelzálogkölcsönök és törlesztéses kölcsönök nyújtásával és konvertálásával ingatlan szerzésnek és megtartásának elősegítése, bor és termény közraktár létesítése utján előleg kölcsön nyújtása, borok továbbeladási szándékkal vásárlása által a borértékesítés fejlesztése és a borkereskedelem szabályozása által a termelők és kereskedők helyzetének javítása és egyáltalában az ipar, kereskedelem, mezőgazdaság és bankszakmába vágó összes üzletágak lehető felkarolásával és támogatásával a magyar közgazdaság szolgálata, egyuttal pedig a részvényesek befektetett tőkéjének illő kamatoztatása és hasznosítása.

II. Az alakítandó részvénytársaság Sátoraljaujhely székhellyel „Hitelbank R. T.” név alatt alakul.

III. A vállalat időtartama 30 év, mely tartam a 30 év letelte előtt bármikor, de legalább egy éven belül hozandó közgyűlési határozattal újabb 30 évre meghosszabbítható.

IV. Az alaptőke 700000 korona.

V. A részvények száma 2800 darab 250 korona névértékű és névre szóló részvény.

VI. Ha a részvények jegyzése a 700000 koronát meghaladja és a 800000 koronát eléri, az alaptőke

800000 korona lesz, mely 3200 darab 250 korona névértékű részvényre osztatik.

Ha a lejegyzés a 700000 koronát meghaladja, de a 800000 koronát el nem éri, illetőleg ha a lejegyzés a 800000 koronát meghaladja, az alapítók jogosítva vannak az egyesek által történt jegyzést tetszésük szerint leszállítani, avagy egészen törölni.

VII. Az aláírás zárhatárideje 1911. április hó 1.

VIII. Az alapítók sem készpénzben álló betéttel a vállalathoz hozzájárulni, sem elsőbbségi kötvényeket kibocsátani nem kívánnak.

IX. A részvényaláírás minden aláírt részvény 10% vagyis 25 koronának készpénzben való azonnali befizetésére kötelez, mely összegnek átvételére az alapító tagok bármelyike fel van hatalmazva. Az alapítók fentartják maguknak azon jogot hogy az aláírás zárhatári idejének leteltét követő 8 nap alatt egy a részvényaláíró nevére postán feladott ajánlott levélben az aláírt részvények számát szabad belátások szerint kisebb részvénytámszámra leszállíthassák, avagy egészen töröljék. Egyébként a részvényaláírás az aláírt összes részvények átvételére kötelezi.

A jegyzett részvény további 20%-át minden egyes részvényjegyző köteles 1911. április 30-ig befizetni. A részvénytőke további befizetésének módozatait az intézet igazgatóságának lesz jogában meghatározni.

Az alapítók fenntartják maguknak azt a jogot, hogy az igazgatóságot az első három évre, az intézet vezérigazgatóját Dr. Grosz Dezső sátoraljaujhelyi ügyvédet 15 évre, jogtanácsosait pedig Dr. Garai Armin és Dr. Holló Andor sátoraljaujhelyi ügyvédek életfogytiglanra kinevezhessék

X. Az alakuló közgyűlés az aláírás záridejétől számított három hétre, vagyis 1911. április hó 23. napjának d. u. 3 órájára a sátoraljaujhelyi városháza tanácstermébe már ezuttal kitűzetik s arra a részvényaláírók ezuttal, újabb értesítés nélkül meghívotnak.

XI. Minden egyéb tekintetben az 1875. XXXVII. t.-cz. határozmányai irány- adók s annak értelmében az alakuló közgyűlés által fognak meghatározatni.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1911. február hó 16-án.

Klein Pál sk.,  
kereskedő Sátoraljaujhely.

Szendrey József sk.,  
gazdatiszt Csörgő.

Dr. Fuchs Ignác sk.,  
ügyvéd és birtokos Nagymihály.

Dr. Gross Dezső sk.,  
birtokos és ügyvéd Sanjhely.

Kovács Károly sk.,  
vasuti vendéglős Sátoraljaujhely.

Grünspan Herman sk.,  
kereskedő Sátoraljaujhely.

Dr. Klein Jakab sk.,  
orvos Sátoraljaujhely.

Moskovits Adolf sk.,  
bérlő Gorond.

Schwarz Miksa sk.,  
bérlő Bodrogszerdahely.

Stépan Tihamér sk.,  
földbirtokos Málca.

Dr. Holló Andor sk.,  
ügyvéd Sátoraljaujhely.

Klein Jenő sk.,  
bérlő Alsóregmecz.

Dr. Garai Armin sk.,  
ügyvéd Sátoraljaujhely.

Dr. Fuchs Emil sk.,  
földbirtokos Sátoraljaujhely.

Reichard Armin sk.,  
kereskedő Sátoraljaujhely.

Grosz Ignác sk.,  
bankigazgató és földbirtokos  
Sátoraljaujhely.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy  
butorraktár.**BLUM GÉZA**Szőnyeg és  
függöny áruház.**SÁTORALJAUJHELY.**

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-  
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.****MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legujabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek**  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó  
munka készül.

**Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.**

**MEGYEI ÁLTALANOS BANK**

részvénytársaság

**SÁTORALJAUJHELY.**

Elfogad betétet kamazás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

**törlesztéses kölcsönt**

Vásárol megbízásra értékpapirokat és sors-  
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

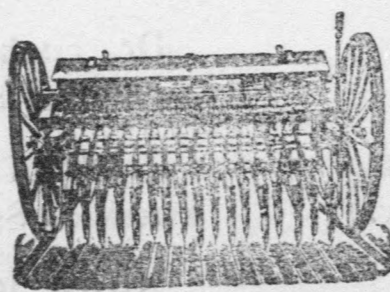
Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

Mayfarth-féle „Agrikola” vetőgépek **Minta 1911****A legjobbak!**mindenféle  
magvaknak.

\*\*\*

Egyforma  
kivetés

Évek óta leg-  
jobban bevált  
**Erőteljes  
szolid szer-  
kezet.**

Legegyszerűbb  
beállítás és  
kiürítés.

Alapítotott 1872. **MAYFARTH PH. és Tsa.** 1500 munkás

gépgyárak, vasöntödék és gőzhámorok  
BÉCS. II./1 TABORSTRASSE 71.

Kimerítő képes árjegyzéket ingyen. Képviselek és viszontelárúsítók kerestetnek.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

**CZIMBALMOK**

Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-  
gyáros hírneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sáríka

cimbalom-magániskolájában

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Zongoraterem  
és kikölcsönző intézet.

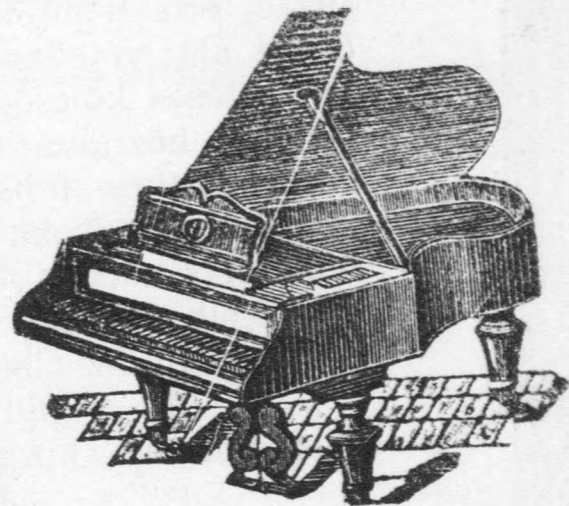
Uj és használt

**Zongorák és Pianinok**

legmérsékeltébb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kap  
hatók, továbbá zongora hangolás és  
javításra előjegyzések eszközölhetők

**Udvardi Szaniszló** u tódánál  
Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepessy-báz.)

**MÜLLER DEZSŐ**

SELYEM- ÉS SZÖVET-ÁRUHÁZA

SÁTORALJAUJHELY. Rákóczi-utca 6. (Matyasovszky-féle ház)

Állandóan nagy választék:

alkalmi ruha-kelmékben,  
török és sima gázokban,  
**selymek, női szövetek, csipkék,**  
**ruhadiszok,**  
legujabb színházi schálok stb.-ben.

Feltűnő olcsó árak:

egy ruhára való selyem 26 kor., egy egész  
kosztüm a legujabb női szövetből 9 kor.,  
himzett vászon ingek 7 kor.-tól 12 kor.-ig,  
schiffon és batiszt ingek 2 kor.-tól 6 kor.-ig  
a legujabb kivitelben.

Rumburgi vásznak, schiffonok és kana-  
vászkok a legjutányosabb árban!